

II

(Nezakonodajni akti)

MEDNARODNI SPORAZUMI

SKLEP SVETA 2012/768/SZVP

z dne 9. marca 2012

o podpisu in sklenitvi Sporazuma med Evropsko unijo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o vzpostavitvi okvira za sodelovanje Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v operacijah Evropske unije za krizno upravljanje

SVET EVROPSKE UNIJE JE –

ob upoštevanju Pogodbe o Evropski uniji, in zlasti člena 37 Pogodbe,

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije, in zlasti člena 218(5) in (6) Pogodbe,

ob upoštevanju predloga visokega predstavnika Unije za zunanje zadeve in varnostno politiko (VP),

ob upoštevanju naslednjega:

- (1) Pogoje glede sodelovanja tretjih držav v operacijah Evropske unije za krizno upravljanje bi bilo treba določiti v sporazumu o vzpostavitvi okvira za morebitno prihodnje sodelovanje in ne za vsako posamezno operacijo posebej.
- (2) Potem ko je Svet 26. aprila 2010 s sklepom odobril začetek pogajanj, je bil s pogajanji VP dosežen Sporazum med Evropsko unijo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o vzpostavitvi okvira za sodelovanje Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v operacijah Evropske unije za krizno upravljanje (v nadaljnjem besedilu: Sporazum).
- (3) Sporazum bi bilo treba odobriti –

SPREJEL NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Sporazum med Evropsko unijo in Nekdanjo jugoslovansko republiko Makedonijo o vzpostavitvi okvira za sodelovanje Nekdanje jugoslovanske republike Makedonije v operacijah Evropske unije za krizno upravljanje (v nadaljnjem besedilu: Sporazum) se odobri v imenu Unije.

Besedilo Sporazuma je priloženo temu sklepu.

Člen 2

Predsednik Sveta je pooblaščen, da imenuje osebo(-e), pooblaščen(-e) za podpis Sporazuma, ki je za Unijo zavezujoč.

Člen 3

Predsednik Sveta v imenu Unije pošlje uradno obvestilo iz člena 16(1) Sporazuma.

Člen 4

Ta sklep začne veljati na dan njegovega sprejetja.

V Bruslju, 9. marca 2012

Za Svet
Predsednica
I. AUKEN



COUNCIL
OF THE EUROPEAN UNION

Brussels, 29 October 2012

H.E. Mr. Nikola POPOSKI,
Minister of Foreign Affairs
of the former Yugoslav Republic of Macedonia.

Sir,

I have the honour to propose that, if it is acceptable to your Government, this letter and your confirmation shall together take the place of signature of the Agreement between the European Union and the former Yugoslav Republic of Macedonia establishing a framework for the participation of the former Yugoslav Republic of Macedonia in European Union crisis management operations.

The text of the aforementioned Agreement, herewith annexed, has been approved for signature and conclusion, on behalf of the European Union, by a decision of the Council of the European Union on 9 March 2012 and is, consequently, binding on the Union. Pending its entry into force, this Agreement, in accordance with its Article 16.2, shall be provisionally applied from today's date.

Please accept, Sir, the assurance of my highest consideration.

For the European Union

A handwritten signature in dark ink, appearing to read 'P. Vimont'.

Pierre VIMONT
Executive Secretary General
European External Action Service

Encl.

175 Rue de la Loi,
1048 Brussels, Belgium
